

峨眉山游记选注



顾 刃 选 注
张 隆 高 校 订

峨眉山游记选注

四川人民出版社

一九八六年·成都

责任编辑：邱焰美

封面设计：曹辉禄

峨眉山游记选注 峨眉山文管所编

四川人民出版社出版 (成都盐道街三号)

四川省新华书店发行 成都印刷一厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 印张7.625插页2字数149千

1986年7月第一版 1986年7月成都第一次印刷

印数：1—21,800册

书号：17118·140

定价：1.25 元

序

峨眉山，因山势迤逦，“如螭首峨眉，细而长，美而艳”得名。山脉峰峦起伏，重岩迭嶂，气势磅礴，雄秀幽奇，素有“峨眉天下秀”之称，一向为古今旅游胜地，驰名天下。解放后一再修葺，更是焕然一新。

历代名人所撰峨山游记，多有佳作。顾刃同志，尽三年之力，选注编成这一部游记，起自南宋范成大，经明清迄现代名家之作共十七篇。本书是从浩繁的古今游记中选出的，颇费功夫；而且又是难得的古今名家名篇，弥觉珍贵。编者此选、此注，真是来之不易。

手此一编，一可作老人卧游峨山的图景，二可作青年登临峨山的指南，三可供读者作为赏奇览秀的文学集锦、或读本，放于案头。

四川乐山地区峨山文管所田家乐同志代顾刃同志向我求序，因念今日峨山旅游者，熙熙攘攘满天下，此书问世，正合时宜，聊赞数语于卷首，是为序。

一九八五年五月四日

李长路于北京

目 录

峨眉山行纪	(宋) 范成大 (1)
游峨眉山记	(明) 王士性 (22)
游大峨山记	袁子让 (33)
辛亥游峨记	曹学佺 (49)
登峨山道里纪	胡世安 (57)
游峨眉山记	(清) 江 皋 (79)
游峨眉山记	窦 綱 (91)
游峨眉山记	丁文灿 (100)
峨眉山游记	詹鸿章 (104)
峨眉纪游	楼藜然 (115)
朝峨眉山记	释彻中 (165)
峨眉天下秀	(现代) 黄炎培 (173)
雾里峨眉	吴祖光 (189)
直薄峨眉金顶记	徐 迟 (203)
攀金顶	吴伯箫 (214)
峨眉道上	玛拉沁夫 (221)
峨眉天下秀	马识途 (228)
后记	(236)

峨眉山行纪

范成大

丁亥、戊子、己丑、庚寅、辛卯(1)，泊嘉州(2)，遣近送人马归者十九，留家嘉州岸下，单骑入峨眉。有三山为一列，曰大峨、中峨、小峨(3)。中峨、小峨，昔传有游者，今不复有路。惟大峨一山(4)，其高摩霄，为佛书所记普贤大士示现之所(5)。

自郡城出西门，济燕渡(6)，水汹涌甚险，此即雅州江(7)。其源自雋州邛部(8)，合大渡河(9)，穿夷界千山以来。过渡，宿苏稽镇(10)。

壬辰，早发苏稽，午过符文镇(11)。两镇市井烦遽类壮县。符文出布，村妇聚观于道，皆行而绩麻，无索手者。民皆束艾蒿于门，燃之发烟，意者熏袂秽气，以为候迎之礼。午后至峨眉县宿。

癸巳，发峨眉县。出西门登山，过慈福、普安二院，白水庄、蜀村店，十二里龙神堂(12)。自是，硐谷春淙，林樾雄深。小憩华严院(13)。过青竹桥、峨眉新观路口、梅树垭、两

龙堂(14)，至中峰院(15)。院有普贤阁，回环十七峰绕之(16)，背倚白崖峰，右傍最高而峻挺者，曰呼应峰。下有茂真尊者庵(17)，人迹罕至。孙思邈隐于峨眉(18)，茂真在时，常与孙相呼应于此云。出院过樟木、牛心二岭，及牛心院路口(19)，至双溪桥(20)，乱山如屏簇，有两山相对，各有一溪出焉，并流至桥下。石罅深数十丈，窈然沉碧，飞湍喷雪，奔出桥外，则入岑蔚中。可数十步，两溪合为一，以投大壑渊，淳凝湛散为溪滩(21)。滩中悉是五色及白质青章石子(22)，水色曲尘(23)，与石色相得，如铺翠锦，非摹写可具。朝日照之，则有光彩发溪上，倒射岩壑，相传以为大士“小现”也(24)。牛心寺，三藏师继业自西域归(25)，过此，将开山，两石斗溪上，揽得其一，上有一目，端正透底，以为宝瑞，至今藏寺中，此水遂名宝现溪。自是登危磴，过菩萨阁，当道有榜曰“天下大峨山”，遂至白水普贤寺(26)。自县至此，步步皆峻坂，四十余里，然始是登峰顶之山脚耳。

甲午，宿白水寺，大雨不可登山，谒普贤大士铜像(27)，国初敕成都所铸。有太宗、真宗、仁宗三朝所赐御制书百余卷、七宝冠(28)、金珠璆珞、袈裟、金银瓶钵、奩炉匙箸、果盆、铜钟鼓钹磬、蜡茶塔、芝草之属。又有崇宁中官所赐钱幡(29)，及织成红幡等物甚多，内仁宗所赐红罗紫绣袈裟上，有御书发愿文曰：“佛法长兴，法轮常转。国泰民安，风雨顺时，干戈永息。人民安乐，子孙昌盛。一切众生，同登彼岸。嘉祐七年十月十七日(30)，福宁殿御札记。”次至经藏，亦朝廷遣尚方工作宝藏也(31)。正面为楼阙，两傍小

楔夹之，钉铍皆以礞石⁽³²⁾，极备奇靡，相传纯用京师端门之制。经书则造于成都，用碧砸纸销银书之⁽³³⁾。卷首悉有销金图画，各图一卷之事。经帘织轮相铃杵等器物⁽³⁴⁾，及“天下太平，皇帝万岁”等字于繁花缟叶之中，今不复见此等织文矣。次至三千铁佛殿，云普贤居此山，有三千徒众共住，故作此佛，冶铸甚朴拙。是日设供且祷于大士，旬三日好晴⁽³⁵⁾，以登山。

乙未，大霁，遂登上峰。自此至峰顶光相寺、七宝岩⁽³⁶⁾，其高六十里，大略去县中平地不下百里，又无复蹊磴，斫木作长梯，钉岩壁，缘之而上，意天下登山险峻无比者。余以健卒挟山轿强登，以山丁三十夫，曳大绳行前挽之，同行则用山中梯轿⁽³⁷⁾。出白水寺侧门，便登点心山，言峻甚，足膝点于心胸云。过茅亭嘴、石子雷、大小深坑、骆驼岭，簇店⁽³⁸⁾。凡言店者，当道板屋一间，将有登山客，则寺僧先遣人煮汤于店，以俟蒸炊。又过峰门罗汉店、大小扶揖、错欢喜、木皮里、胡孙梯、雷洞平⁽³⁹⁾——凡言平者，差可以托足之处也。雷洞者，路在深崖万仞⁽⁴⁰⁾，磴道缺处，则下瞰沈黑若洞然。相传下有渊水，神龙所居，凡七十二洞。岁旱则祷于第三洞，初投香币不应，则投死彘及妇人弊履之类，以振触之，往往雷风暴发。峰顶光明岩上⁽⁴¹⁾，所谓“兜罗绵云”⁽⁴²⁾，亦多出于此洞。

过新店、八十四盘、娑罗平⁽⁴³⁾。娑罗者⁽⁴⁴⁾，其木叶如海桐，又似杨梅，花红白色，春夏间开，惟此山有之。初登山半即见之，至此满山皆是。大抵大峨之上，凡草木禽虫悉

非世间所有，昔固传闻，今亲验之。余来以季夏，数日前雪大降，木叶犹有雪渍斓斑之迹。草木之异，有如八仙而深紫，有如牵牛而大数倍，有如蓼而浅青。闻春时异花尤多，但是时山寒，人鲜能识之；草叶之异者，亦不可胜数。山高多风，木不能长，枝悉下垂。古苔如乱发髣髴挂木上(45)，垂至地，长数丈。又有塔松，状似杉而叶圆细，亦不能高，重重堰蹇如浮图(46)，至山顶尤多。又断无鸟雀，盖山高，飞不能上。

自袈罗平过思佛亭、软草平、洗脚溪，遂极峰顶光相寺，亦板屋数十间，无人居，中间有普贤小殿。以卯初登山，至此已申后。初衣暑绌，渐高渐寒，到八十四盘则骤寒。比及山顶，亟挟纆两重，又加毳衲驼茸之裘，尽衣笥中所藏，系重巾，蹶毡屨，犹凛栗不自持，则炽炭拥炉危坐。山顶有泉，煮米不成饭，但碎如砂粒。万古冰雪之汁，不能熟物，余前知之。自山下携水一缶来，财自足也。

移顷，冒寒登天仙桥(47)，至光明岩炷香。小殿上，木皮盖之，王瞻叔参政尝易以瓦(48)，为雪霜所薄，一年辄碎，后复以木皮易之，翻可支二三年。人云佛现悉以午(49)，今已申后，不若归舍，明日复来。逡巡，忽云出岩下傍谷中，即雷洞山也。云行勃如队仗，既当岩，则少驻。云头现大圆光，杂色之晕数重，倚立相对，中有水墨影，若仙圣跨象者。一盃茶顷，光没，而其傍复现一光如前，有顷亦没。云中复有金光两道，横射岩腹，人亦谓之“小现”。日暮，云物皆散，四山寂然。乙夜灯出(50)，岩下遍满，弥望以千百

计。夜寒甚，不可久立。

丙申，复登岩眺望。岩后岷山万重⁽⁵¹⁾，少北则瓦屋山⁽⁵²⁾，在雅州⁽⁵³⁾；少南则大瓦屋⁽⁵⁴⁾，近南诏⁽⁵⁵⁾，形状宛然瓦屋一间也。小瓦屋亦有光相⁽⁵⁶⁾，谓之“辟支佛现”⁽⁵⁷⁾。此诸山之后，即西域雪山⁽⁵⁸⁾，崔嵬刻削，凡数十百峰。初日照之，雪色洞明，如烂银晃耀曙光中。此雪自古至今，未尝消也。山绵延入天竺诸番，相去不知几千里，望之但如在几案间，瑰奇胜绝之观，真冠平生矣！

复诣岩殿致祷。俄氛雾四起，混然一白，僧云“银色世界也”。有顷，大雨倾注，氛雾辟易⁽⁵⁹⁾，僧云：“洗岩雨也，佛将大现。”兜罗绵云复布岩下，纷郁而上，将至岩数丈辄止，云平如玉地，时雨点有余飞。俯视岩腹，有大圆光偃卧平云之上，外晕三重，每重有青、黄、红、绿之色。光之正中，虚明凝湛⁽⁶⁰⁾，观者各自见其形现于虚明之处，毫厘无隐，一如对镜，举手动足，影皆随形，而不见傍人，僧云“摄身光也”。此光既没，前山风起云驰。风云之间，复出大圆相光，横亘数山，尽诸异色，合集成采，峰峦草木，皆鲜妍绚茜⁽⁶¹⁾，不可正视。云雾既散，而此光独明，人谓之“清现”。凡佛光欲现，必先布云，所谓“兜罗绵世界”。光相依云而出；其不依云则谓之“清现”，极难得。食顷，光渐移，过山而西。左顾雷洞山上，复出一光，如前而差小，须臾亦飞行过山外，至平野间转徙，得得与岩正相值⁽⁶²⁾，色、状俱变，遂为金桥，大略如“吴江垂虹”⁽⁶³⁾，而两圯各有紫云捧之⁽⁶⁴⁾。凡自午至未，云物净尽，谓之

“收岩”，独金桥现至酉后始没。

同登峰顶者，幕客简世杰伯隲(65)、杨光商卿、周杰德俊万、进士虞植子建，及家弟成绩。今日复有同年杨慈伯勉、幕客李嘉谋良仲自夹江来(66)，甫至而光现。

丁酉下山。始登山时，虽跻攀艰难，有绳曳其前，犹险而不危。下山时，虽复以绳绁舆后，梯斗下，舆夫难着脚，既险且危。下山渐觉暑气，以次减去绵衲。午至白水寺，则絺绌如故。闻昨暮，寺中大雷雨，峰顶夕阳快晴，元不知也。幕客范萼季申、郭明复中行、杨辅嗣勋，皆自汉嘉来会(67)，而不及余于峰顶。

食后，同游黑水(68)。过虎溪桥，奔流激湍，大略似双溪，而小不及。始，开山僧自白水寻胜至此(69)，溪涨不可渡，有虎蹲伏其傍，因遂跨之，乱流以济，故以名溪。白黑二水皆以石色得名。黑水前对月峰，栋宇稍洁，宿寺中东阁。

秋七月戊戌朔(70)，离黑水，复过白水寺，前渡双溪桥，入牛心寺，雨后断路，白云峡水方涨(71)，碧流白石，照人肺肝，如层冰积雪。篮舆下行峡浅处入寺，飞涛溅沫，襟裾皆濡，境过清，毛发尽悚。寺对青莲峰，有白云、青莲二阁最佳。牛心本孙思邈隐居，相传时出诸山寺中，人数见之。小说亦载招僧诵经，施与金钱，正此山故事。有孙仙炼丹灶在峰顶，及淘米泉在白云峡最深处，去寺数里，水深不可涉。独访丹灶，灶傍多奇石，祠堂后一石尤佳，可以箕踞宴坐，名玩丹石。寺有唐画罗汉一板(72)，笔迹超妙，眉目津

津欲与人语。成都古画浮图像最多，以余所见，皆出此下。蜀画胡僧，惟卢楞迦之笔为第一〔73〕，今覩此板，乃知楞迦源流所自。余十五板亡之矣。此寺即继业三藏所作。业姓王氏，耀州人〔74〕，隶东京天寿院〔75〕。乾德二年〔76〕，诏沙门三百人〔77〕，入天竺求舍利〔78〕，及贝多叶书〔79〕。业预遣中，至开宝九年始归〔80〕。寺所藏《涅槃经》一函，四十二卷，业于每卷后分记西域行程，虽不甚详，然地理大略可考，世所罕见，录于此，以备国史之阙。

业自阶州出塞〔81〕西行，由灵武、西凉、甘、肃、瓜、沙等州〔82〕，入伊吴、高昌、焉耆、于阗、疏勒、大石诸国〔83〕，度雪岭〔84〕，至布路州国〔85〕。又度大葱岭、雪山〔86〕，至伽湿弥罗国〔87〕。西登大山，有萨埵太子投崖饲虎处〔88〕，遂至健陀罗国〔89〕，谓之中印土。又西至庶流波国〔90〕，及左烂陀罗国〔91〕，国有二寺。又西过四大国，至大曲女城〔92〕，南临陷牟河，北背洹河〔93〕，塔庙甚多而无僧尼。又西二程，有空阶故基。又西至波罗奈国两城〔94〕，相距五里，南临洹河。又西北十许里，至鹿野苑塔庙〔95〕，佛迹最夥，业自云别有传记，今不传矣。南行十里，渡洹河，河南有大浮图。自鹿野苑西至摩羯提国〔96〕，馆于汉寺。寺多租入，入村隶焉，僧徒往来如归。南与杖林山相直，巍峰岿然。山北有优波鞠多石室，及塔庙故基。南百里有孤山〔97〕，名鸡足三峰，云是迦叶入定处〔98〕。又西北百里有菩提宝座城〔99〕，四门相望，金刚座在其中〔100〕，东向。又东至尼连禅河〔101〕，东岸有石柱，记佛旧事〔102〕。自菩提座东南五里，至佛苦行处。

又西三里，至三迦叶村及牧牛女池。金刚座之北门外，有师子国伽蓝(103)。又北五里，至迦耶城(104)。又北十里，至迦耶山，云是佛说《宝云经》处。又自金刚座东北十五里，至正觉山。又东北三十里，至骨磨城，业馆于蝦罗寺，谓之南印土诸国，僧多居之。又东北四十里，至王舍城(105)。东南五里，有降醉象塔；又东北登大山，细路盘纡，有舍利子塔；又临涧有下马迎风塔；度绝壑，登山顶，有大塔庙，云是七佛说法处(106)；山北平地，又有舍利本生塔；其北，山半曰鹫峰(107)，云是佛说《法华经》处，山下即王舍城。城北山址，有温泉二十余井。又北，有大寺及迦蓝陀竹园古迹(108)。又东，有阿难半身舍利塔(109)。温汤之西，有平地，直南登山，腹有毕钵罗窟，业止其中，诵经百日而去。窟西复有阿难证果塔。此去新王舍城八里，日往乞食。会新王舍城中有兰若(110)，隶汉寺，又有树提迦故宅(111)。城其西，有轮王塔。又北十五里，有那烂陀寺(112)，寺之南北各有数十寺门，皆西向；其北有四佛座。又东北十五里，至乌岭头寺(113)。东南五里，有圣观自在像(114)。又东北十里，至伽湿弥罗汉寺，寺南距汉寺八里许。自汉寺东行十二里，至却提希山。又东七十里，有鸽寺。西北五十里，有支那西寺，古汉寺也。西北百里至花氏城(115)，育王故都也(116)。自此渡河，北至毗耶离城(117)，有维摩方丈古迹(118)。又至拘尸那城(119)，及多罗聚落。踰大山数重，至尼波罗国(120)。又至磨逾里，过雪岭，至三耶寺，由故道，自此入阶州。太祖已宴驾，太宗即位。业诣阙，进所得梵夹(121)、舍利等。

诏择名山修习。登峨眉，北望牛心，众峰环翊，遂作庵居，已而为寺。业年八十四而终。

出牛心，复过中峰之前，入新峨眉观。自观前山开新路，极峻斗，下，冒雨以游龙门〔122〕。竭蹶数里〔123〕，款至一处〔124〕，涧溪自两山石门中涌出，是为龙门峡也。以一叶舟，棹入石门，两岸千丈岩壁，色如碧玉，刻削光润。入峡十余丈，有两瀑布，各出一岩顶，相对飞下，嵌根有盘石承之〔125〕，激为飞雨，溅沫满峡，舟过其前，衣皆沾洒透湿。又数丈，半岩有圆龛，去水可二丈，以木梯升之，即龙洞也。峡中紺碧无底、石寒水清，非复人世。再行数十步，石壁益峻，水益湍，亟回棹。舟人云“前去更奇”。以雨太作，加飞瀑沾濡，暑肌起粟，骨惊神慢，凜乎其不可以久留也。

昔尝闻峨眉双溪，不减庐山、三峡，前日过之，真奇绝。及至龙门，则双溪又在下风。盖天下峡泉之胜，当以龙门为第一。要之，游者自知，未之游者必以余言为过。然其路险绝，乱石当道，将至峡，必舍舆，蹑草履，经营跼步于槎牙兀臬中〔126〕，方至峡口。盖大峨峰顶，天下绝观，蜀人固自罕游，而龙门又胜绝于山间，游峨眉者亦罕能到，非好奇喜事，忘劳苦而不惮疾病者，不能至焉。

复寻大路出山，初夜始至县中。

己亥，发峨眉，晚至嘉州。

〔作者简介〕

范成大(公元1126年—1193年)，南宋著名的爱国诗人。

字致能，号石湖居士，吴县（今江苏省苏州市）人。绍兴进士，历任著作佐郎、吏部郎官、处州（今浙江丽水）知府、知静江府（今广西桂林）兼广南西道安抚使、四川制置使、参知政事等职。孝宗乾道六年（公元1170年）以起居郎假资政殿大学士出使金国，大节凛然，不辱使命，全节而归。晚年归隐故乡石湖（在今苏州市盐门西南十里）。

范成大的诗文题材广泛，清新婉雅，自树一帜。与尤袤、杨万里、陆游齐名，合称南宋四大家。著有《石湖居士诗集》、《石湖词》、《桂海虞衡志》、《吴船录》、《揽辔录》等。

本文选自《吴船录》，据《知不足斋丛书》本。题目采自《峨眉山志》。这是淳熙四年（公元1177年）六月，范成大遍游峨眉山后写的行纪，对后世的峨眉山游记作品影响很大。与此同时，他还写了一组游峨眉山的行旅诗（见《石湖居士诗集》卷十八），可参阅。

〔注 释〕

〔1〕丁亥、戊子、己丑、庚寅、辛卯：这里的干支纪日，指南宋孝宗淳熙四年（公元1177年）六月十九日至二十三日。

〔2〕嘉州：今四川省乐山市。

〔3〕三山：大峨山、中峨山、小峨山，又称峨眉山、二峨山、三峨山，在四川省峨眉县西南。

〔4〕大峨山：即峨眉山，中国四大佛教名山之一。佛教称为“光明山”；道教称之为“虚灵洞天”、“灵陵太妙天”。属于横断山系的邛崃山脉。主峰万佛顶，海拔3099米。山名的由来有多种

解释和传说，通常据《水经注》引《益州记》的说法：“峨眉山去成都千里，然秋日清澄，望见两山相峙如峨眉焉。”全山雄秀奇险，梵宇崇宏，是驰名中外的旅游胜地。

〔5〕普贤：佛教大乘菩萨之一。为梵语“三曼多跋捺罗”的意译，也译作“编吉”。他专管“理”德，以“行愿”著称，和山西五台山供奉的文殊菩萨并称，作为释迦牟尼佛的左右二胁侍，侍右方，合称“华严三圣”。寺庙中的塑像，多骑白象，象征他愿行广大，功德圆满。示现：向众生现相，现身。意指峨眉山为普贤菩萨显灵说法的道场。

〔6〕燕渡：渡口名。即今徐浩，在乐山市西二十里。

〔7〕雅州江：今青衣江。又名平羌江、雅河。大渡河的支流。自四川省宝兴县经芦山、雅安、夹江等县，到乐山与大渡河合流入岷江。

〔8〕“其源”句：这里误把大渡河的一段源流当作青衣江的本源（参阅上下文注释）。嵯（xī西）州，今四川省西昌市。邛（qióng旁）部，今越西县城关，在西昌东北。

〔9〕大渡河：古称沫水，俗称铜河，是岷江最大的支流，在四川省西部。主流大金川，在丹巴县纳小金川，始称大渡河。在石棉县折向东流，入越西县西北境，又东至峨边县西北，会越西河，折东北流，到乐山市草鞋渡纳青衣江后入岷江。沿途多峡谷，水流湍急。

〔10〕苏稽镇：在乐山市西二十五里。

〔11〕符文镇：指今峨眉县符溪镇。

〔12〕龙神堂：今伏虎寺。

〔13〕华严院：今华严寺，又名归云阁、云篆殿。已废。

〔14〕两龙堂：原注“一作雨龙堂”。早废。

〔15〕中峰院：今中峰寺，峨眉山六大古寺之一。西晋时创建，名乾明观，为道家庙宇。东晋时，明果禅师改观为寺，又名中峰古刹，这是峨眉全山寺庙由道改佛的开始。

〔16〕十七峰：原注“一作十二峰”。

〔17〕茂真尊者：隋唐之际的一位高僧。

〔18〕孙思邈(miǎo渺)：唐代著名医药学家。京兆华原(今陕西省耀县)人。博通经书，尤精医药。常亲自到山野采集药物，从事医药研究八十多年。著有《千金要方》、《千金翼方》，记载了八百多种药物和五千三百多个药方，发展了我国历代医学家的药物知识。后世尊奉为“药王”菩萨。

〔19〕牛心院：指今清音阁。参阅袁子让文。

〔20〕双溪桥：清音阁下的双飞桥。元、明之际名三皇桥。传说上古轩辕黄帝游胜峰(道教对峨眉山的称呼)时曾过此桥。明代中叶，因阁下亭台两侧各有拱桥，分别飞跨黑白二水，形如双翼，改称双飞桥。风景佳丽，涛声如琴，古称“双桥清音”，是峨眉十景之胜。

〔21〕淳凝湛散：原注“一作湛澈”。淳凝，水流积聚。湛散，澄清。

〔22〕白质青章：白底上有青色花纹。

〔23〕曲尘：淡黄色的代称。酒曲所生的细菌，颜色微黄如尘，因此称淡黄色为曲尘。

〔24〕小现：佛教用语。意思是有缘的众生中，少数人见到普贤的光相；多数人见到，则称为“大现”。

〔25〕三藏师继业：宋代高僧。佛家对通晓佛教经典“三藏”(经藏、律藏、论藏)的僧人，尊称为“三藏法师”。

〔26〕白水普贤寺：今万年寺。创建于晋代，名普贤寺，唐代